

-았/었더라면

~していたら（実際はそうでなかった）

過去の反実仮想です。日本語の「ていたら」に当たり、後悔や安堵を述べます。

■ つけ方

語幹の母音	形	例
ㅏ・ㅗ	-았더라면	가다 → 갔더라면
それ以外	-었더라면	먹다 → 먹었더라면
하다	했더라면	했더라면
後ろ	-았/었을 텐데	좋았을 텐데
名詞	이었더라면	학생이었더라면
近い形	-았/었으면	より一般的

■ 使い方と注意

実際とは違う過去を仮定します。조금만 일찍 갔더라면 만날 수 있었을 텐데（もう少し早く行っていたら会えただろうに）。実際は行かなかった、という前提です。

後ろには -았/었을 텐데 が来ます。「そうだったらこうなっていただろうに」という組み立て。日本語の「ていたら～だったのに」と同じ形です。

後悔と安堵の両方を表せます。안 갔더라면 큰일 날 뻔했어요（行かなかったら大変なことになる所でした）は安堵です。

-았/었으면 との違いは、더라면 のほうが実際とは違うことをはっきり示す点です。

■ 例文

- 1 조금만 일찍 출발했더라면 늦지 않았을 텐데요.
もう少し早く出発していたら遅れなかったでしょうに。
- 2 그때 알았더라면 다르게 행동했을 것이다.
あのとき知っていたら違う行動をしただろう。
- 3 우산을 챙겼더라면 좋았을 텐데.
傘を持っていたらよかったのに。
- 4 네가 없었더라면 정말 힘들었을 거야.
君がいなかったら本当に大変だっただろう。
- 5 조금만 더 노력했더라면 합격했을지도 몰라요.
もう少し努力していたら合格したかもしれません。
- 6 그 길로 갔더라면 사고가 났을 뻔했다.
その道で行っていたら事故に遭うところだった。

■ 紛らわしいもの

-았/었으면
願望にも仮定にも使えます。더라면 は反実仮想に限ります。
갔으면 좋겠어요.（願望） / 갔더라면（実際は行かなかった）

-(으)ㄹ 걸 그랬다
後悔をはっきり述べます。더라면 は仮定の形で結果まで示します。
갈 걸 그랬어요.（後悔） / 갔더라면 좋았을 텐데（仮定+結果）

-(으)면
単純な条件です。더라면 は実際とは違う過去に限ります。
가면（もし行けば） / 갔더라면（行っていたら）

■ まちがえやすい点

- X 가더라면
○ 갔더라면
過去形をつけます。
- X 갔더라면 좋아요.
○ 갔더라면 좋았을 텐데요.
後ろも過去の仮定形にします。
- X 학생더라면
○ 학생이었더라면
名詞には 이었더라면 をつけます。